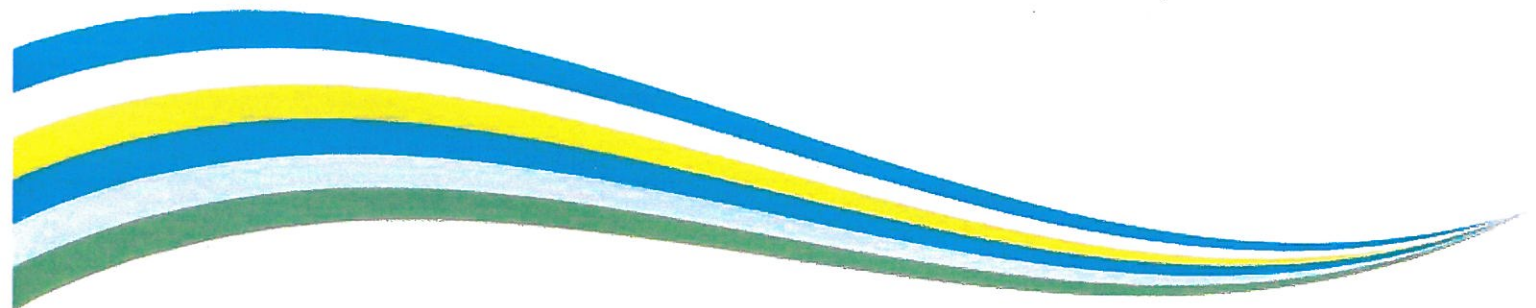


Nájomná zmluva  
č. NZ 2015/155



## Nájomná zmluva

č. NZ 2015/155

### Prenajímateľ („Xerox“)

#### **XEROX LIMITED**

So sídlom Bridge House, Oxford Road, Uxbridge, Middlesex UB8 1HS, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska podnikajúci v Slovenskej republike prostredníctvom

**XEROX LIMITED, organizačná zložka podniku zahraničnej osoby**

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, vložka: 313/B

Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava

IČO: 30814677

DIČ: 2020344194

IČ DPH: SK2020344194

Číslo účtu: 12903012/0200

IBAN: SK200200000000012903012

Swift Code: SUBASKBX

Kontaktná osoba pre fakturačné záležitosti: Veronika Púčiková

### Nájomca („Klient“)

Firma/Názov/Meno: Mestská časť Košice - Sídliisko KVP

Sídlo spoločnosti: Trieda KVP 1, 040 23 Košice

Adresa miesta dodania: Trieda KVP 1, 040 23 Košice

Adresa pre fakturáciu:  
(pokiaľ sa líši od sídla spoločnosti)

IČO: 00691089

DIČ: 2020928327

IČ DPH: n/a

Bankové spojenie: 0536298001/5600

Kontaktná osoba pre fakturačné záležitosti: Ing. Jana Timková

Kontaktná osoba: Ing. Jana Timková

Tel. číslo: 055/789 06 20

### Autorizovaný Xerox partner: Next Team

#### Zariadenie – predmet nájmu

Typ: **Xerox WorkCentre WC 7835**

Termín dodania zariadenia: 12 /2015

Ďalšia identifikácia: podľa inštaláčného protokolu

Dodaný softvér: áno - základný

Papier: nie

Farebný toner: áno

Doba trvania nájmu (mesiace): **48 mesiacov**

Celkový počet splátok nájomného: **48 splátok**

Prvá navýšená splátka **0 €**

Nájomné - výška mesačnej splátky (EUR): **80,75 € (96,90 € s DPH) mesačne vopred**

Počet farebných výtlačkov zahrnutých v štvrtročnej splátke: **0 ks**

Poplatok za A4 farebný výtlačok navyše: **0,0392 € (0,0470 € s DPH)**

Počet ČB výtlačkov zahrnutých v štvrtročnej splátke: **0 ks**

Poplatok za A4 ČB výtlačok navyše: **0,0075 € (0,0090 € s DPH)**

**1 500 A4 ČB výtlačkov zdarma/štvrtročne (vid článok VI./12)**

## I. Predmet tejto zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je:
  - a. prenájom Zariadenia Xeroxom ako prenajímateľom Klientovi ako nájomcovi;
  - b. záväzok Xeroxu prostredníctvom autorizovaného Xerox partnera Zariadenie dodať, inštalovať a uviesť do obvyklej prevádzky a následne zaškoliť obsluhu
  - c. záväzok Xeroxu zaistiť údržbu a servis Zariadenia;
  - d. záväzok Klienta riadne užívať Zariadenie a nepreťažovať ho (ani krátkodobo);
  - e. záväzok Klienta uhrádzať nájomné a iné úhrady vyplývajúce z tejto zmluvy a právnych predpisov;
  - f. záväzok Klienta na svoje náklady poskytnúť Xeroxu súčinnosť pri plnení povinností Xeroxu.
2. Uzatvorením tejto zmluvy Klient výslovne potvrdzuje, že sa pred jej podpisom zoznámil so všetkými informáciami nevyhnutnými pre užívanie Zariadenia, najmä s popisom vlastností a charakteristík Zariadenia, návodom na použitie, ďalej tzv. Akceptačným protokolom a popisom Zariadenia a jeho funkcií na internetových stránkach [www.xerox.sk](http://www.xerox.sk) a [www.xerox.com](http://www.xerox.com) (v prípade rozporu majú prednosť stránky [www.xerox.sk](http://www.xerox.sk)).
3. Klient je povinný upovedomiť akúkoľvek tretiu osobu o vlastníctve Xeroxu k Zariadeniu a je povinný bez zbytočného odkladu informovať Xerox o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli narušiť, obmedziť alebo ohroziť vlastnícke právo Xeroxu.

## II. Lehota a miesto dodania Zariadenia

1. Zariadenie bude dodané, nainštalované a uvedené do obvyklej prevádzky (ďalej ako „dodané“ alebo „dodať“ alebo „dodávka“ alebo „dodanie“ a pod. podľa kontextu) v lehote uvedenej v tejto zmluve. Dohodnutá lehota je uvedená ako predpokladaná, pričom odchýlka v dodaní neprekračujúca tri týždne nie je považovaná za neskoré dodanie za predpokladu, že Xerox dočasne poskytne Klientovi náhradné zariadenie, ktoré bude po stránke funkcionality na rovnakej alebo vyššej úrovni ako Zariadenie.
2. Xerox je oprávnený Zariadenie dodať i pred termínom dohodnutým v tejto zmluve. Klient sa takto dodané zariadenie zaväzuje prevziať. Ak má Xerox dodať viac Zariadení naraz, pripúšťa sa čiastočné plnenie.
3. Pracovnou hodinou sa rozumie hodina od 09:00 – 16:00 cez pracovné dni, okrem štátnych sviatkov a dní pracovného pokoja („Pracovná hodina“).
4. Klient sa do troch pracovných dní odo dňa podpisu tejto zmluvy a po celú dobu trvania tejto zmluvy zaväzuje v Pracovných hodinách sprístupniť Xeroxu priestory, do ktorých má byť Zariadenie dodané. Tieto priestory sa Klient po celú dobu trvania tejto zmluvy zaväzuje udržiavať v stave podľa požiadaviek pre prevádzku Zariadenia uvedených v popise Zariadenia a v návode na použitie (najmä aby priestory spĺňali požiadavky nosnosti podláh, prašnosti, vlhkosti, teploty, elektroinštalácie, rozmerov miestnosti a pod.) a ďalej podľa upresňujúcich pokynov Xeroxu.
5. Zariadenie bude dodané v pracovných dňoch v Pracovných hodinách uvedených vyššie.
6. Klient poskytne Xeroxu všetku súčinnosť v súvislosti s dodaním, vrátane zaistenia prístupu k internetu, do svojho intranetu, dátových sietí, serveru a pod. v rozsahu nevyhnutnom pre riadne dodanie Zariadenia.
7. Ak bude dodanie Zariadenia vyžadovať rozšírenie alebo zmenu vstupných alebo prechodných miest alebo iný neobvyklý spôsob dodania, resp. Zariadenie nebude môcť byť prepravované výťahom a pod., všetky náklady s tým spojené znáša v plnom rozsahu Klient a doba dodania sa primerane predlžuje.
8. Vykľadkou Zariadenia v mieste dodania prechádza na Klienta nebezpečenstvo škody na Zariadení a to až do odvozu Zariadenia Xeroxom z priestorov Klienta v prípade ukončenia tejto zmluvy. Klient nie je zodpovedný za škodu na Zariadení výlučne v prípade, ak bola škoda spôsobená preukázaným zavinením Xeroxu.
9. Zaškolenie obsluhy Zariadenia bude uskutočnené v rámci dodania Zariadenia, respektíve po dodaní Zariadenia.
10. Zaškolenie bude uskutočnené v základnom užívateľskom štandarde, zaškolenie v oblasti servisu, výmeny alebo opráv dielov Zariadenia a pod. je považované za nadštandardné. Nadštandardné školenie, ak bude dohodnuté v tejto zmluve, bude uskutočnené vždy až po dodaní a prevzatí Zariadenia.
11. Školenie bude uskutočnené v mieste dodania Zariadenia, pokiaľ nebude zmluvnými stranami dohodnuté inak. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady spojené so školením znáša v plnom rozsahu Klient.
12. Školení budú vždy najviac dvaja pracovníci Klienta pre každé Zariadenie.
13. Klient je povinný zaistiť prítomnosť školených pracovníkov pre účely školenia podľa predchádzajúcich pokynov Xeroxu.
14. Ak bude dohodnuté dodávanie papiera, bude miestom dodania papiera adresa umiestenia Zariadenia.
15. Klient môže premiestniť Zariadenie výhradne s predchádzajúcim písomným povolením Xeroxu, v opačnom prípade bude toto konanie považované za podstatné porušenie tejto zmluvy, v dôsledku ktorého je Xerox oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť. Za premiestnenie bude účtovaný poplatok podľa platného cenníka Xeroxu.
16. Klient je povinný zabezpečiť Xeroxu prístup k Zariadeniu na základe predchádzajúcej žiadosti Xeroxu za účelom vykonania servisného zásahu, kontroly stavu Zariadenia alebo zistenia stavu počítačadiel Zariadenia, a to po celú dobu trvania tejto zmluvy a až do prípadného odvozu Zariadenia Xeroxom.

## III. Odovzdanie a prevzatie Zariadenia

1. Klient prevezme Zariadenie bezprostredne po jeho dodaní.
2. Prevzatie Zariadenia bude písomne potvrdené vo forme odovzdávacieho/inštaláčného protokolu, ktorého vzor je Prílohou č. 1 tejto Zmluvy. Klient podpíše protokol bezprostredne po dodaní Zariadenia.
3. V prípade, že Klient nepodpíše protokol bez toho, aby sa na Zariadení vyskytla podstatná chyba brániaca jeho riadnemu užívaniu, za deň odovzdania Zariadenia sa považuje deň jeho dodania.
4. Klient nie je oprávnený Zariadenie prenajať ani umožniť jeho užívanie inému bez predchádzajúceho písomného súhlasu Xeroxu, v opačnom prípade je Xerox oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.

## IV. Doba trvania tejto zmluvy, doba trvania nájmu

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť nadobúda podľa zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Klienta.
2. Doba trvania nájmu začína prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po dni dodania Zariadenia a bude trvať po dobu dohodnutú v tejto zmluve.

3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu uvedenú v súhrnnom formulári, a bude automaticky predĺžovaná o 12 kalendárnych mesiacov, ibaže jedna zo zmluvných strán oznámi druhej strane minimálne 3 mesiace pred skončením pôvodnej/predĺženej doby nájmu, že nemá o predĺženie záujem. Pokiaľ jedna strana písomne v lehote oznámi druhej strane svoj záujem nepredĺžiť dobu nájmu, doba nájmu sa skončí k poslednému dňu pôvodnej/ predĺženej doby nájmu a Klient Zariadenie Xeroxu vráti alebo sa s Xeroxom dohodne na podmienkach odkúpenia Zariadenia. Tieto pravidlá platia aj v prípade predĺženia už predĺženej doby nájmu.

## V.

### Nájomné a platobné podmienky

1. Výška nájomného je dohodnutá vyššie v tejto Nájomnej zmluve. K splátke nájomného bude ďalej Klient hradíť poplatok podľa počtu vykonaných Výtlačkov vo výške uvedenej v tejto Nájomnej zmluve (spoločne ďalej ako "nájomné").
2. Ak bude k Zariadeniu dodaný softvér, bude Klient uhrádzať Xeroxu cenu za užívanie softvéru vo výške dohodnutej v tejto zmluve.
3. Klient je povinný uhrádzať nájomné (a prípadne cenu za užívanie softvéru) bez ohľadu na to, či Zariadenie, resp. software, ktoré mu je dodané užíva alebo nie.
4. Výtlačkom sa rozumie výtlačky aj kópie vyhotovené prostredníctvom Zariadenia.
5. Obojstranný Výtlačok sa bude účtovať ako dva Výtlačky.
6. Výtlačok formátu A3 bude účtovaný ako dva Výtlačky formátu A4, ak neobsahuje táto zmluva osobitné sadzby pre Výtlačky iných formátov ako A4.
7. Ak bude Zariadenie dodané v iný deň, ako prvý deň kalendárneho mesiaca, Klient uhradí Xeroxu odplatu aj za obdobie od dodania Zariadenia do začatia nájmu ("úvodné obdobie") a to vo výške zodpovedajúcej 1 / 30 základnej mesačnej splátky nájomného za každý deň úvodného obdobia plus úhradu za vykonané Tlačé.
8. Fakturácia nájmu bude prebiehať mesačne vopred a fakturácia výtlačkov bude prebiehať štvrťročne pozadu.
9. Nájomné bude uhrádzané na účet Xeroxu uvedený v tejto zmluve, popri prípade na faktúrach Xeroxu.
10. Nájomné a poplatky uvedené v tejto zmluve sú bez DPH. K nájomnému a poplatkom uvedeným v tejto zmluve bude účtovaná DPH, dane a iné poplatky a odmeny vo výške vyplývajúcej z právnych predpisov (okrem daní z príjmu a iných obdobných daní).
11. Všetky faktúry vystavené Xeroxom sú splatné v lehote **30 dní** od dátumu ich vystavenia.
12. Poplatky za Výtlačky uvedené v tejto zmluve môžu byť Xeroxom menené v nadväznosti na medzироčnú infláciu v SR (spotrebiteľské ceny) v predchádzajúcom kalendárnom roku tak, ako je publikovaná Slovenským štatistickým úradom alebo iným úradom, ktorý ho prípadne nahradí alebo v prípade, že dôjde k zvýšeniu maloobchodných cien spotrebného materiálu.
13. Zariadenie je vybavené vstavaným softvérovým modulom SMart eSolution (ďalej len "SMart eSolution") umožňujúcim:
  - automatický odpočet počítačiel
  - automatické zásobovanie spotrebným materiálom
  - proaktívny servis a monitoringSMart eSolution funguje na základe aktivácie vykonanej Zákazníkom prostredníctvom pripojenia k sieti internet. K využívaniu aplikácie SMart eSolution je Zákazník povinný zabezpečiť stále pripojenie Zariadenia k sieti internet, v opačnom prípade Xerox nezodpovedá za správnú funkčnosť tejto aplikácie. Zákazník súhlasí s automatickým zberom dát prostredníctvom SMart eSolution. O aktívnych službách SMart eSolution bude Zákazník Xeroxom informovaný.
14. Zákazník je povinný poskytnúť spoločnosti Xerox odčítanie počítačiel v Zariadení vždy k poslednému dňu každého kalendárneho mesiaca alebo v akomkoľvek inom čase, podľa požiadavku Xeroxu. K hlásenie stavu počítačiel môže Zákazník využiť aplikácie SMart eSolution - v tomto prípade dochádza k hlásenie stavu počítačiel automaticky bez nutnej účasti Zákazníka, ďalej môže Zákazník zadať stav počítačiel cez webové rozhrania Xerox, posledným spôsobom hlásenie stavu počítačiel Zákazníkom e-mailom príp. telefonicky príslušným zamestnancom Xeroxu. Pokiaľ Zákazník neumožní automatický zber informácií prostredníctvom SMart eSolution ani pre hlásenie o stave počítačiel nevyužije iného tu uvedeného spôsobu, Zákazník uhradí Xeroxu poplatky podľa odhadu Xeroxu ohľadne stavov počítačiel. Opravy účtovania stavov je Xerox povinný uskutočniť v nasledujúcich fakturáciách, hneď ako mu budú známe skutočné stavy počítačiel.
15. Ak budú v tejto zmluve dohodnuté dodávky papiera, je Xerox oprávnený meniť cenu papiera podľa jej vývoja na maloobchodnom trhu.
16. V prípade omeškania Klienta s akoukoľvek platbou podľa ustanovení tejto zmluvy je Xerox oprávnený účtovať si úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania a to aj po ukončení tejto Nájomnej zmluvy.
17. Ak je Klient v omeškaní s platbou podľa ustanovení tejto zmluvy po dobu dlhšiu ako 14 dní, respektíve ak Klient Zariadenie dá do podnájmu alebo prenechá inému na užívanie, je Xerox oprávnený:
  - a. zastaviť všetky ďalšie dodávky a služby Klientovi – a to aj podľa iných zmlúv uzatvorených medzi Xeroxom a nájomcom,
  - b. dočasne odobrať Zariadenie,
  - c. dočasne uviesť Zariadenie mimo prevádzky.Zároveň sa stávajú okamžite splatné všetky faktúry, ktoré boli aj budú vydané a ktoré ešte nie sú splatné, a to až do odstránenia omeškania Klienta so splácaním.
18. Úprava cien v súlade s Nájomnou zmluvou, nebude dôvodom ukončenia tejto zmluvy.

## VI.

### Údržba a servis Zariadenia

1. Xerox je povinný zabezpečiť údržbu a servis Zariadenia prostredníctvom tzv. servisných zásahov.
2. Servisom a údržbou sa pre účely tejto zmluvy rozumie:
  - a. Udržovanie funkčnosti Zariadenia, čo zahŕňa údržbu a opravy zariadenia, poplatky za prácu počas pracovnej doby, dopravu, poskytnutie a montáž nevyhnutných náhradných dielov.
  - b. dodávanie potrebného spotrebného materiálu, ktorý zahŕňa materiál na čierno-biele kopírovanie do pokrytia **10% a 25% pokrytie** na farebné kopírovanie vrátane čierneho toneru. Nezahŕňa však papier a príslušenstvo (zošívачka a spony do zošívачky, lepiaca páska atď.).
  - c. Pri vyššom pokrytí budú tonery 1x ročne k 31.12., respektíve k dátumu ukončenia tejto zmluvy, doúčtované podľa aktuálneho cenníka Xeroxu.
3. Klient je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Xeroxu potrebu opravy Zariadenia.
4. Poskytovanie služieb a servisných zásahov bude zahŕnené na základe ohlásenia Zákazníkom prostredníctvom webovej aplikácie Chester na adrese [www.chester.xerox.sk](http://www.chester.xerox.sk) alebo telefonicky na tel.čísle 00421 2 43635594 alebo mailom na [svk.service@xerox.com](mailto:svk.service@xerox.com) s prihliadnutím k ich aktuálnej skutočnej potrebe. Xerox sa zaväzuje zahájiť servisný zásah priemerne do 8 Pracovných hodín potom, čo mu je jeho potreba nahlásená Zákazníkom. Priemer sa bude zisťovať

- polročne. Oznámenie musí obsahovať skutočný aktuálny stav počítadla Zariadenia, v opačnom prípade nemusí Xerox servisný zásah urobiť.
5. Odstránenie závady bude uskutočnené priemerne do 3 pracovných dní potom, čo bude vykonaný servisný zásah. Priemer bude zisťovaný polročne. Závada sa považuje za odstránenú i dodaním dočasného náhradného zariadenia, ktoré bude po stránke funkcionality na rovnakej alebo vyššej úrovni ako závadné Zariadenie. Ak bude závada Zariadenia odstránená včas, nebude závada považovaná za porušenie povinností Xeroxu.
  6. V Zariadení nesmie byť použitý iný papier než odporúčaný výrobcom Zariadenia, iný toner, jeho časť, súčiastka, ktorá nebola dodaná alebo odporúčaná Xeroxom, najmä nie repasovaný toner alebo toner z iných zariadení; to isté platí o používaní súčiastok od iných výrobcov.
  7. Klient nie je oprávnený vykonávať akékoľvek neodborné zásahy do technických alebo softvérových častí Zariadenia. V prípade ak k závade Zariadenia dôjde v dôsledku porušenia tejto povinnosti Klienta, náklady na odstránenie závady znáša v plnom rozsahu Klient, Xerox nie je povinný v takom prípade poskytnúť Klientovi náhradné zariadenie a to počas celej doby odstraňovania závady.
  8. Klient je povinný podľa návodu na použitie Zariadenia riadne a včas objednať u Xeroxu preventívne prehliadky Zariadenia.
  9. Poskytnutie údržby a servisu je zahrnuté v cene poplatku za výtlaky. Výška poplatku je uvedená v úvode tejto Nájomnej zmluvy. V tomto poplatku nie je zahrnutá cena za:
    - a. Klient požiadava o vykonanie servisného zásahu mimo Pracovných hodín;
    - b. servisný zásah je nevyhnutný v dôsledku závady Zariadenia spôsobenej používaním alebo údržbou v rozpore s návodom na použitie, či používaním v rozpore s účelom, na ktorý je Zariadenie určené, použitím materiálov alebo náhradných dielov, ktoré neboli dodané ani odporúčané Xeroxom; neodbornou údržbou či vykonávaním opráv, resp. iných zásahov osobami, ktoré k tomu neboli riadne a odborne vyškolené a autorizované; škodové udalosti nemajúce pôvod v Zariadení; miestom jeho používania; výpadkami či vadami elektrickej, internetovej, dátovej alebo obdobnej siete; premiestnením Zariadenia z miesta dodania (pokiaľ premiestnenie nie je uskutočnené Xeroxom).
    - c. servisný zásah ohľadne Klientom odstrániteľnej závady ako napríklad zaseknuté papiere, Klientom vymeniteľné spotrebné materiály a pod.
    - d. opakované prekročenie garantovaného pokrytia tonerom.
  10. Cena podľa vyššie uvedeného odseku bude účtovaná podľa aktuálneho cenníka Xeroxu.
  11. Po skončení nájmu nebude Xeroxom poskytovaná údržba a servis Zariadenia, ibaže zmluvné strany uzavru zmluvu o údržbe a servise.
  12. V dobe uzatvárania tejto Nájomnej Zmluvy platí špeciálna akcia: „Čiernobiely výtlak zdarma“ – Klient dostane každý štvrtok 1 500 A4 čiernobielych výtlakov zdarma a to po celú dobu riadneho trvania tejto Nájomnej zmluvy. Čiernobiely výtlak zdarma musia vyčerpať v danom štvrtroku a nie je možné ich presúvať do ďalších období

## VII. Softvér

1. Klient je oprávnený užívať softvér dodaný spolu so Zariadením výhradne spôsobom vyplývajúcim z povahy Zariadenia a výhradne za účelom užívania Zariadenia.
  2. Porušenie povinností Klienta podľa tohto článku je považované za podstatné porušenie tejto zmluvy, v dôsledku ktorého je Xerox oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.
  3. Definícia:
    - **Aplikačný SW** je špecifický individuálny softvér, ktorý umožňuje funkcionality Xerox zariadenia nad rámec funkcionalít umožnených Základným SW a v prípade zariadení, ktoré nie sú značky Xerox, funkcionality nad rámec funkcionalít umožnených operačným systémovým softvérom takéhoto zariadenia.
    - **Deaktivačný kód** znamená počítačový kód, ktorý je schopný automaticky deaktivovať správne fungovanie zariadenia Xerox alebo softvér.
    - **Diagnostický SW** znamená softvér, používaný k diagnostike problémov a na vyhodnotenie prevádzky zariadenia Xerox.
    - **Základný SW** znamená softvér Xeroxu alebo softvér tretej strany vložený, inštalovaný či inak sa nachádzajúci v Xerox zariadení a potrebný pre fungovanie zariadenia Xerox podľa zverejnených špecifikácií. Za užívanie tohoto softvéru zákazník neplatí žiadne poplatky.
    - **Koncový užívateľ** znamená Zákazník / Klient.
    - **SW** zahŕňa Aplikačný aj Základný SW.
- Výrazy týkajúce sa SW sa týkajú aj dokumentácie k danému SW.
4. Ak je výrobok SW alebo zahŕňa SW, licenčný vzťah k takémuto SW existuje medzi koncovým užívateľom a Xeroxom.
  5. Licenčný softvér znamená Základný SW alebo Aplikačný SW ale nie Diagnostický SW. Diagnostický softvér nie je licencovaný pre koncových užívateľov. Koncový užívateľ sa zaväzuje spolupracovať s Xeroxom pri prijímaní opatrení na zabránenie neoprávneného použitia alebo kopírovania Diagnostického SW, v rozsahu odôvodnene požadovanom Xeroxom.
  6. Licenčné podmienky k SW sú stanovené a priebežne aktualizované Xeroxom.
  7. Licencia k Základnému SW sa udeľuje ako nevýhradná a neprevoditeľná na jednotlivé zariadenia a na užívanie v mieste inštalácie Zariadenia. Ak je Zariadenie dodané v konfigurácii s inými zariadeniami, smie byť Základný SW používaný len v tejto konfigurácii.
  8. Licencia k Aplikačnému SW sa udeľuje ako nevýhradná a neprevoditeľná na jednotlivé zariadenia a na užívanie v mieste, kde sa v čase inštalácie Aplikačného SW zariadenie nachádza a to na dobu, po ktorú má koncový užívateľ uhradené všetky poplatky týkajúce sa daného Aplikačného SW.
  9. Každá jazyková verzia Základného a Aplikačného SW je samostatné autorské dielo. Ak jazyková verzia SW nie je aktivovaná, je potrebné vyžiadať si súhlas Xeroxu a uhradiť príslušné poplatky určené Xeroxom.
  10. Najmä nie je prípustné: (i) distribuovať, rozmnožovať (vrátane vytvorenia záložných kópií), upravovať, vytvárať deriváty, dekompilovať, ani späťne analyzovať Základný SW ani Aplikačný SW s výnimkou prípadov povolených príslušným právnym predpisom, (ii) aktivovať softvér dodávaný s alebo v zariadení Xerox v neaktivovanom stave, alebo (iii) umožniť ostatným, aby tak robili.
  11. Majetkové práva k Základnému SW a Aplikačnému SW a všetky autorské práva a práva duševného vlastníctva k nim patria vždy iba Xeroxu a / alebo jeho poskytovateľom licencií (títo sú považovaní za tretie osoby oprávnené z týchto licenčných podmienok a z obmedzenia zodpovednosti v rozsahu týkajúcom sa takéhoto softvéru).
  12. Základný SW a Aplikačný SW obsahuje dôverné informácie, a koncový používateľ zabezpečí, že, on, jeho zamestnanci a ostatní, ktorí potrebujú použiť takýto softvér pre držiteľa licencie, udržiavali tieto informácie v tajnosti.
  13. Nie je prípustné odstraňovať označenie o dôvernosti obsiahnuté v Základnom SW alebo Aplikačnom SW a je potrebné zahrnúť takéto označenie do všetkých úplných alebo čiastočných rozmnožení.

14. Koncový užívateľ nesmie previesť ani postúpiť žiadne zo svojich práv alebo povinností k SW.
15. Licencia pre Základný SW bude ukončená (i) okamžite, k ukončeniu užívania daného zariadenia, respektíve ukončeniu držby zariadenia alebo (ii) po ukončení akejkoľvek dohody, podľa ktorej má koncový užívateľ v prenájme zariadenie (ibaže si koncový užívateľ zariadenie zakúpil).
16. Po ukončení licencie na použitie Základného SW a / alebo Aplikačného SW, je koncový užívateľ povinný sa ihneď zdržať používania takého SW a musí vydať Xeroxu taký SW vrátane všetkých jeho kópií alebo umožniť Xeroxu respektíve Partnerovi jeho odstránenie.
17. Ak koncový užívateľ vlastní zariadenie a chce ho predať alebo previesť na tretiu osobu, môže požiadať, aby Xerox príslušnej tretej osobe udelil licenciu na používanie takéhoto Základného SW alebo Aplikačného SW. Licenciu na užívanie príslušného Základného SW alebo Aplikačného SW Xerox ponúkne tak, aby bol SW používaný v Xerox zariadení či pre prevádzku Xerox zariadenia, a to za aktuálne platných podmienok Xeroxu a poplatkov s tým predpokladom, že zariadenie Xerox bude musieť aj naďalej zostať v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru a že Xerox takýmto postupom neporuší žiadny svoj záväzok či práva inej osoby.
18. Zariadenie môže obsahovať Diagnostický SW. Diagnostický SW a prístup k nemu predstavujú dôverné informácie spoločnosti Xerox. Práva na diagnostický SW patria vždy iba Xeroxu a / alebo príslušným poskytovateľom licencií pre spoločnosť Xerox. Obstaraním alebo užívaním Xerox zariadenia nevzniká žiadne právo na použitie Diagnostického SW a koncový užívateľ ho nesmie používať, reprodukovat', distribuovať alebo zverejňovať na akýkoľvek účel (ani toto nesmie umožniť tretej strane). Ak je zariadenie Xerox udržiavané osobou neautorizovanou spoločnosťou Xerox, musia byť prípadné oprávnenia použitia Diagnostického SW riešené samostatnou licenčnou zmluvou a bude závisieť na zaplatení licenčných poplatkov s tým spojených.
19. Základné SW a Aplikačné SW môžu obsahovať, alebo môžu byť upravené tak, aby obsahovali Deaktivačný kód. Deaktivačný kód môže byť aktivovaný, ak: (i) je spoločnosť Xerox odopretý primeraný prístup k Základnému SW alebo aplikačnému SW potrebný k pravidelnému znovu nastaveniu kódu, (ii) porušenie niektorého ustanovenia tejto zmluvy alebo inej dohody, podľa ktorej užívate Základný SW alebo Aplikačný SW, alebo (iii), licencia na používanie Základného SW alebo Aplikačného SW bola ukončená. Deaktivačný kód nesmie byť menený či inak sa inak doňho zasahovať ani obchádzať a ani to nesmie byť umožnené iným.
20. Xerox a / alebo jeho zástupcovia sú oprávnení, aby po predchádzajúcej výzve vykonali audit používania Základného SW a Aplikačného SW, najmä z pohľadu dodržiavania týchto licenčných podmienok a zabezpečenie integrity Diagnostického SW. Koncový užívateľ zabezpečí pomoc, ktorú spoločnosť Xerox môže oprávnenne požadovať pri vykonávaní auditov.
21. Xerox je oprávnený znovu nastaviť a / alebo modifikovať Základný SW a / alebo Diagnostický SW uložený v Xerox zariadení.
22. Koncový užívateľ je povinný dodržiavať všetky príslušné zákony o kontrole vývozu a predpisy Spojených štátov, Európskej únie a Slovenskej republiky a zabezpečiť, že Základný SW a Aplikačný SW sa nevyváža, priamo alebo nepriamo, v rozpore s týmito zákonmi a predpismi.  
Licenčné podmienky môžu byť Xeroxom alebo ním poverenou osobou priebežne aktualizované.

#### VIII.

##### Ukončenie tejto zmluvy

1. Klient je oprávnený ukončiť túto zmluvu výlučne takto:
  - a. odstúpením, v prípade opakovaného podstatného porušenia povinností Xeroxom, ktoré nebolo napravené ani v lehote 30 dní plynúcej odo dňa, kedy bol Xerox písomne upovedomený Klientom o porušení a o možnosti ukončenia tejto zmluvy odstúpením, ak nebude porušenie odstránené.
  - b. odstúpením v prípade nemožnosti plnenia definovaného príslušnými právnymi predpismi.
2. Xerox je oprávnený ukončiť túto zmluvu výlučne takto:
  - a. odstúpením, v prípade omeškania Klienta s úhradou nájomného alebo iných úhrad, ktoré presiahlo 30 dní.
  - b. odstúpením, v prípade opakovaného podstatného porušenia povinností Klienta, ktoré nebolo napravené ani v lehote 30 dní plynúcej odo dňa, kedy bol Klient písomne upovedomený Xeroxom o porušení a o možnosti ukončenia tejto zmluvy, ak nebude porušenie odstránené.
  - c. odstúpením, pokiaľ je u Klienta inštalované zariadenie zhodného typu ako Zariadenie, pričom k niektorému z nich Klient nemá s Xeroxom (alebo autorizovaným partnerom Xeroxu) uzatvorenú nájomnú zmluvu alebo zmluvu o plnom servisnom zabezpečení a údržbe alebo takáto zmluva bola ukončená.
  - d. odstúpením v prípade nemožnosti plnenia definovaného príslušnými právnymi predpismi.
  - e. odstúpením v prípade začatia konkurzného alebo reštrukturalizačného konania vo veci Klienta ako dlžníka.
  - f. odstúpením, podľa iných ustanovení tejto zmluvy.
3. Nájomná zmluva dohodnutá na dobu určitú nemôže byť ukončená výpoveďou, s výnimkou čl. IV, odsek 3.
4. V prípade ukončenia tejto zmluvy zo strany Xeroxu odôvodneným odstúpením, zánikom Zariadenia, zničením Zariadenia, krádežou alebo odcudzením Zariadenia, za ktoré nenesie zodpovednosť Xerox :
  - a. zaplatí Xeroxu všetky splátky základnej mesačnej sadzby nájomného, ktoré by bol Klient povinný hrať Xeroxu, pokiaľ by Nájomná zmluva riadne trvala po celú dobu určitú trvania tejto zmluvy.
5. Ustanovením ods. 4 nie sú dotknuté iné práva vyplývajúce z právnych predpisov. Ustanovenia ods. 4 a 5 pretrvávajú i po ukončení tejto zmluvy.
6. Po ukončení nájmu, je Klient povinný vrátiť Zariadenie Xeroxu v stave v akom Zariadenie prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Za týmto účelom je Klient povinný najmenej 10 dní pred dňom skončenia doby nájmu písomne informovať Xerox o termíne odovzdania Zariadenia. V prípade ak termín odovzdania Zariadenia bude Klientom stanovený na viac ako 3 dni po uplynutí doby nájmu je Klient povinný zaplatiť Xeroxu alikvótnu časť nájomného pripadajúcu na počet dní od uplynutia doby nájmu až do odovzdania Zariadenia Xeroxu, okrem prípadu ak k neskoršiemu odovzdaniu dôjde omeškaním Xeroxu. Klient je však povinný Zariadenie vrátiť najneskôr do 15 dní od ukončenia nájmu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
7. Táto zmluva môže byť ďalej ukončená nasledovnými spôsobmi:
  - a) prevodom vlastníctva k Zariadeniu na Klienta,
  - b) trvalým vyradením Zariadenia z prevádzky,
  - c) dohodou zmluvných strán.
 K ukončeniu tejto zmluvy trvalým vyradením Zariadenia z prevádzky dôjde výlučne v prípade odcudzenia alebo úplného zničenia Zariadenia.

**IX.  
Zodpovednosť**

1. Xerox zodpovedá za škodu maximálne za všetky škodové udalosti súvisiace so zmluvou do celkovej súhrnnej výšky 9 násobku základnej mesačnej splátky nájomného dohodnutého v tejto zmluve bez DPH.
2. Xerox nezodpovedá za stratu obchodu alebo zisku, ani za akúkoľvek nepriamu alebo následnú škodu, ani za možnú stratu uložených informácií.
3. K okolnostiam vylučujúcim zodpovednosť (§ 374 ods. 1 Obchodného zákonníka) sa prihliada bez ohľadu na to, kedy nastanú.

**X.  
Poistenie**

1. Xerox odporúča klientovi na svoje náklady uzavrieť poistenie k Zariadeniu v renomovanej poisťovni proti všetkým obvyklým rizikám a to najneskôr k dátumu dodania Zariadenia a svojím nákladom udržiavať toto platné poistenie po celú dobu trvania tejto zmluvy.
2. Zariadenie bude poistené na sumu uvedenú v úvode tejto zmluvy.

**XI.  
Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Obchodného zákonníka a iných príslušných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
2. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany nie je možné previesť ani postúpiť práva a povinnosti z tejto zmluvy na tretie osoby.
3. Všetky spory týkajúce sa a vyplývajúce z Nájomnej zmluvy budú s konečnou platnosťou riešené pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov tromi rozhodcami. Miestom konania bude Bratislava. Rozhodcovské konanie bude vedené v slovenskom jazyku.
4. V prípade doručovania poštou platí, pokiaľ nedôjde k doručeniu skôr, že písomnosť bola doručená Klientovi piatym dňom odo dňa jej riadneho zaslania na poslednú Xeroxu Klientom oznámenú adresu v Slovenskej republike. V prípade pochybností je touto adresou adresa sídla Klienta zapísaná v obchodnom resp. inom podobnom verejnom registri, ak sa Klient do obchodného registra nezapisuje.
5. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným a/alebo neúčinným, platnosť a účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy tým nie je dotknutá. Strany sa týmto zaväzujú, že nahradia neplatné (neúčinné) ustanovenie zmluvy iným platným a účinným ustanovením, ktoré svojim obsahom a zmyslom najlepšie zodpovedá obsahu a zmyslu pôvodného neplatného (neúčinného) ustanovenia.
6. Táto zmluva môže byť menená výhradne písomnou formou, podpísanou zmluvnými stranami alebo ich menom.
7. V prípade, že sa zmení identifikácia účtu alebo má dôjsť ku zmene kontaktnej osoby, príslušná zmluvná strana je povinná túto zmenu oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu a to prostredníctvom e-mailu s elektronickým podpisom oznamujúcej zmluvnej strany alebo prostredníctvom originálneho listu, ktorý bude obsahovať úradne overený podpis osoby oprávnenej konať menom oznamujúcej zmluvnej strany.

Prílohy:

- 1) Vzor odovzdávacieho / inštalačného protokolu

V Bratislave dňa .....

v *Košiciach* dňa *15.12.2015*



XEROX LIMITED,  
Marian Hlasný, na základe plnej moci

Mestská časť Košice - Sídliisko KVP  
Ing. Alfonz Halenár – starosta mestskej časti





## Dodatok k Nájomnej zmluve číslo 2015/155 Budúca kúpna zmluva

Uzatvorená medzi:

**Budúci predávajúci:**

**XEROX LIMITED**

So sídlom Bridge House, Oxford Road, Uxbridge,  
Middlesex UB8 1HS, Spojené kráľovstvo Veľkej  
Británie a Severného Írska

**podnikajúci v Slovenskej republike  
prostredníctvom**

**XEROX LIMITED, organizačná zložka podniku  
zahraničnej osoby**

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu  
Bratislava I, Odd.: Po, vložka: 313/B  
Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava

IČO: 30814677

DIČ: 2020344194

IČ DPH: SK2020344194

Číslo účtu: 12903012/0200

IBAN: SK200200000000012903012

Swift Code: SUBASKBX

(ďalej len Xerox)

**Budúcim kupujúcim:**

**Mestská časť Košice - Sídliisko KVP**

So sídlom: Trieda KVP 1, 040 23 Košice

IČO: 00691089

DIČ: 2020928327

a

Bankové spojenie: 0536298001/5600

Kontaktná osoba pre fakturačné záležitosti: Ing. Jana  
Timková

(ďalej len Zákazník)

1. Xerox, ako budúci predávajúci, a Zákazník, ako budúci kupujúci, sa zaväzujú uzatvoriť kúpnu zmluvu k Zariadeniu („Kúpna zmluva“), podľa ktorej sa Xerox zaviazuje previesť na Zákazníka vlastnícke právo k Zariadeniu a Zákazník sa zaviazuje uhradiť Xeroxu kúpnu cenu Zariadenia.
2. Zariadením sa rozumie WC 7835; výrobné číslo:
3. Podstatné náležitosti Kúpnej zmluvy sú nasledujúce:
  - 3.1 **Predávajúci:** Xerox;
  - 3.2 **Kupujúci:** Zákazník;
  - 3.3 **Predmet kúpy:** Zariadenie WC 7835;
  - 3.4 **Kúpna cena** **80,75 EUR bez DPH (96,9 EUR s DPH)**
  - 3.5 **Splatnosť kúpnej ceny:** Zákazník uhradí Xeroxu kúpnu cenu na základe faktúry Xeroxu vystavenej v deň uzatvorenia Kúpnej zmluvy so splatnosťou 30 dní.
  - 3.6 **Miesto plnenia:** Zariadenie bude Zákazníkovi prenechané na adrese kupujúceho.
  - 3.7 **Doba plnenia:** Zariadenie bude Zákazníkovi prenechané do 1 dňa po uzatvorení Kúpnej zmluvy
  - 3.8 **Stav predmetu kúpy:** Zariadenie bude predané ako opotrebené ( doba používania cca 48 mesiacov) v stave „ako stojí a leží“ bez zodpovednosti Xeroxu a bez záruky
  - 3.9 **Prechod nebezpečia škody na veci:** dňom uzatvorenia Kúpnej zmluvy
  - 3.10 **Prevod vlastníckeho práva:** dňom uhradenia Kúpnej ceny
  - 3.11 **Účinnosť kúpnej zmluvy:** dňom uzatvorenia kúpnej zmluvy, najskôr však dňom .....(deň nasledujúcim po uplynutí dohodnutej doby trvania nájmu)
4. Kúpna zmluva bude uzatvorená do 30 dní po doručení písomnej žiadosti Zákazníka o uzatvorenie kúpnej zmluvy k rukám Xeroxu, najneskôr však dňa ..... (Žiadosť)
5. Žiadosť môže byť doručená Xeroxu v období najskôr 60 dní a najneskôr 30 dní pred uplynutím riadnej doby nájmu. K Žiadosti doručenej v iný termín sa neprihliada. V prípade ak žiadosť nebude doručená vo vyššie uvedenej lehote, záväzky zmluvných strán z tejto zmluvy zanikajú.
6. Kúpna zmluva bude uzatvorená v sídle Xeroxu.
7. Návrh Kúpnej zmluvy predloží Xerox.
8. Táto zmluva smie byť menená iba písomne.
9. Táto zmluva nadobúda účinnosť podpisom zmluvných strán.

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_



XEROX LIMITED  
Marian Hlasný, Na základe plnej moci

Mestská časť Košice - Sídliisko KVP  
Ing. Alfonz Halenár – starosta mestskej časti

